

Nr. 090- 03. / 04. August 2017

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt.
Verlagsort 9800 Spittal an der Drau. RM 15A040358 K

OPTIK SCHIFFER
PRÄZISION VOR AUGEN 
Brillenmode - Kontaktlinsen - Hörgeräte

Bestpreis- & Verträglichkeitsgarantie!
Brillenversicherung
GRATIS!

Spittal/Drau
Hörgeräte: Tirolerstr. 4 · Tel. 04762/3280
Kontaktlinsen: Tirolerstr.14 · Tel. 04762/61388

camaur.
der friseur





Spittal · 10.-Oktober-Str. 7 · 04762/5050 · www.camaur.at

**RITTERSPIELE
BURG SOMMEREK**
1. - 20. AUGUST 2017

**Ihr Gutscheine für
1 FREI-GETRÄNK am
14. SPITTALER KIRCHTAG**
ausgenommen Spirituosen
pro Person 1 Gutschein gültig



**GEWINNEN SIE
eine Autofahrt mit
der neuen APE
inklusive prall gefüllten
Picknick-Korb mit heimischen
Spezialitäten für einen Tag.**

GEWINNFRAGE:

Wieviele Räder hat die APE?

- 1) 1
- 2) 2
- 3) 3
- 4) 4

Schicken Sie die Nummer der richtigen Antwort mit dem Begriff »postwurf-Gewinnspiel« per **SMS an 0664 1333226**, per **Email an gewinnspiel@mein-postwurf.at** oder per **Postkarte an mein postwurf Werbe- und Informationssysteme GmbH, Kirchgasse 2/1, 9800 Spittal/Drau**. Unter den richtigen Einsendungen wird der/die Gewinner/in gezogen und von uns kontaktiert. Einsendeschluss ist der 13. August 2017.

Viel Glück wünscht Ihr postwurf-Team.



Gewinnerinnen des Bodypainting Gewinnspiels sind:

**Carolin Walder (Foto)
Gertrude Hinteregger**

Wir gratulieren herzlich!

Impressum

Herausgeber und Medieninhaber: mein postwurf Werbe- und Informationssysteme GmbH, 9800 Spittal/Drau, Kirchgasse 2/1, 0664 / 1 333 226, anzeigen@mein-postwurf.at, www.mein-postwurf.at
Layout: GRAFIX⁸ Werbeagentur Dietmar Kazianka, info@grafixs.at;
Druck: PetzDruck, Spittal/Drau.
Erscheinungsweise: 14-tägig in der Gemeinde Spittal an der Drau und Umgebung, Do/Fr frei an jeden Haushalt,
Auflage: ca. 7.000 Stück, bzw. 11.500 Stück.

NÄCHSTER ERSCHEINUNGSTERMIN:

31. AUGUST / 01. SEPTEMBER 2017

Anzeigenschluss: Dienstag, 10 Tage vor Erscheinungsdatum

Buchungen: Tel. 0664 / 1 333 226, www.mein-postwurf.at,

anzeigen@mein-postwurf.at

Alle Rechte vorbehalten. Unerlaubter Nachdruck oder Kopieren, auch auszugsweise, ist untersagt. Nur mit Zustimmung des Herausgebers. Bei Nichtbeachtung verrechnen wir Lizenzgebühren! Wir sind nicht für Inhalte von Einschaltungen verantwortlich.

Trachten JOGL

Tiroler Straße 8 • 9800 Spittal an der Drau
0 47 62 / 35 508 • www.trachten-jogl.at

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 13 und 14 – 18 h Sa. 9 – 16 h durchgehend

WIR FEIERN JUBILÄUM



25 JAHRE

KALTENBACHER HANDELSGES.M.B.H.

LIVE MUSIK beim
Candlelight Shopping
am **18. August 2017** ab **19.00 Uhr**
mit **GÜNTHER STURM**

AUF IHREN BESUCH FREUT SICH DAS TEAM VON TRACHTEN JOGL.



© Mitterer

TAUERNTREFF

Das Cafe Tauerntreff und die B.C.A. haben beim diesjährigen Cafe Tauerntreff Sommerfest die stolze Summe von € 1655.- an Kid? Never give Up your dream, übergeben können. Dank gilt allen, die geholfen haben diese stolze Summe zusammen zu bekommen.



© Mitterer

SUN & SEE

Köstlich gegrilltes Nockfleisch gab es beim Dämmeressen bei der Cafe-Bar Sun & See in Döbriach zu verkosten. Live-Musik von Bernhard Irmann und zünftiges Villacher Bier rundeten den vergnüglichen Abend würdig ab.

Roland Nittel

9800 Spittal/Drau

Tel. 0660 / 556 06 83

E-Mail: nittel.r@aon.at

Ihr **SPEZIALIST** für **Arbeiten im und ums Haus**

- Umsiedelungen
- Entrümpelungen
- Elektroarbeiten

(z.B. Anschluss E-Herd,
Lampenmontage, etc.)

bistro
spuntino
beim **OBI** Spittal

TÄGLICH
günstiges Menü!

SCHNITZEL GANZTÄGIG!



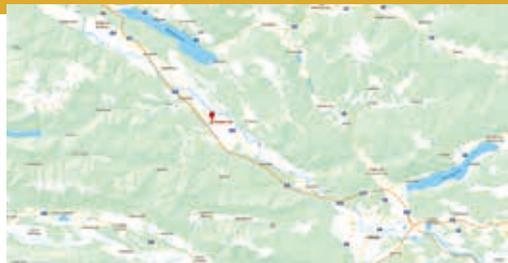
Landgasthof mit behaglichen Gästezimmern –
Eigene Landwirtschaft – Radeinstellplatz

 Wir kochen mit Freude
und freuen uns auf Ihren Besuch
Ihre Familie Michorl

LANDGASTHOF
Paternion

*Einkochs
mit
Tradition*

**Frühstück/Radlerfrühstück
nähe Radweg R1 (1km)**



A-9711 Paternion • Kärnten
Tel. 0 42 45 / 29 31 • Fax 0 42 45/30 26
E-Mail: michorl@gasthof-tell.at
www.gasthof-tell.at

RESTAURANT-PUB

 **Habe d'Ehre!**
Momente genießen
Seeboden

COCKTAILS

STEAK

FISCH EIS

BURGER

PARTY

NUDELGERICHTE

*"Some
of the
best memories
are made in
Flip Flops."*

**BIS 15. JUNI MONTAG
& DIENSTAG RUHETAG**

GEÖFFNET AB 14 UHR



 **Habe d'Etire!**
Momente genießen



Seeparkstraße 15 // A-9871 Seeboden
Tel.: +43 664 / 141 114 9

Friseursalon Silvia
— HAIR & BEAUTY —

Terminvereinbarung unter:
+43 664 / 141 115 0
Fichtenweg 37
9871 Seeboden am Millstätter See



SCHAUMAHLEN IN DER WASSERMÜHLE TREFFLING

Der Dorfverein Treffling, hat es sich zur Aufgabe gemacht, eine Wassermühle so zu restaurieren, dass sie wieder funktionsfähig ist.



Nach aufwendigen Reparaturarbeiten wurde die "Ortner Mühle" in Treffling- Seeboden so erneuert, dass der Betrieb wieder aufgenommen werden konnte. Die Mühle wurde von den Fundamenten bis zum Dach behutsam in den ursprünglichen Zustand gebracht. Das Mühlrad, der Zulauf und die Mechanik wurden erneuert, sodass das Mahlen von Getreide zu Mehl wieder durchgeführt werden kann.

Dem Dorfverein ist es wichtig, dass vor allem Kinder miterleben können, wie das Lebensmittel Mehl entsteht. Aber auch für Erwach-

sene ist es interessant, wie allein mittels Wasserkraft viele Funktionen ausgeführt werden können.

Wenn Sie die Mühle besichtigen wollen, so nehmen wir sie gerne für Sie in Betrieb. Die Mühle befindet sich in Treffling, Tschiernockstraße, unterhalb der Mautstelle.

Auskünfte und Anmeldungen bei Wolfgang Tölderer unter 0699 12394059 erbeten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Dorfverein „UNSER DORF TREFFLING“



TOURISMUSVERBAND SPITTAL AN DER DRAU
 Burgplatz 1 • A – 9800 Spittal an der Drau
 04762 / 5650 – 226 • welcome@spittal-millstaettersee.at

Mit dem Badebus ans Südufer des Millstätter Sees

**TOURISMUSVERBAND BRINGT GÄSTE UND EINHEIMISCHE
ZU GÜNSTIGEM PREIS INS STRANDBAD.**

SPITTAL. Wer sich ohne Auto in die Fluten des Millstätter Sees stürzen möchte, kann dies nun täglich mit dem neuen »Badebus« tun. In Kooperation von Tourismusverband Spittal und dem Pächter des Spittaler Strandbades am Südufer Georg Mathiesl fährt ab 14. Juli täglich ein Shuttle ins Strandbad.

Ohne Auto - der Umwelt zuliebe
 »Damit schaffen wir auch für Personen,

die nicht mobil sind oder das Auto stehen lassen möchten, die Möglichkeit, sich im Sommer in unserem wunderschönen See abzukühlen«, so Tourismusverbandsobmann Daniel Ramsbacher über die neue Einrichtung.

Die Kosten belaufen sich für Erwachsene auf € 3,- für die Hin- und Rückfahrt, der Badeeintritt ist hier schon inklusive. Für Kinder gibt es günstigere Preise, gestaffelt nach dem Alter.

Anmeldung am Vortag

Einheimische melden sich am Vortag im Spittaler Tourismusbüro (bis 17 Uhr) dafür an, für Gäste gibt es diese Möglichkeit im jeweiligen Beherbergungsbetrieb bis 20 Uhr am Vortag.

Täglich vom 14.07. bis 13.08.2017

Der Badebus startet täglich um 09:30 Uhr bzw. 10:30 Uhr. Rückfahrt um 17:00 Uhr bzw. 18:00 Uhr.

ABLAUF FÜR DAS PICKNICK

Bitte bestellen sie das Picknick bis 17:00 Uhr am Vortag im Büro des Tourismusverbandes Spittal an der Drau. Angeboten werden:

Picknick im Stadtpark	€ 25
am Goldeck	€ 57
Picknick - mobile mit der APE	€ 69
im Museum	€ 31
mit der Harley	€ 85
für das Strandbad (bekommen Sie direkt beim Strandbad)	€ 29
Nähere Informationen erhalten Sie beim Tourismusverband Spittal an der Drau, unter der Nummer: +43(0)4762/5650-226 oder welcome@spittal-millstaettersee.at	



DAS REGIONAL REGAL

Das Regional Regal wird von regionalen Produzenten befüllt - ein perfektes Geschenk für jeden Anlass. An dem breitgefächerten Sortiment erfreuen sich Groß und Klein.

Jedes Regal wird vom TVB mit einem Schild mit den Kontaktdaten des Verkäufers gekennzeichnet. Um ein attraktives Regional - Regal bieten zu können, sorgen wir für ein weitgefächertes Sortiment.

% LUST AUF SCHNÄPPCHENJAGD?

Wir laden Sie herzlich zum
**VERRÜCKTEN
ABVERKAUFSSFINALE**

ab **SOFORT** ein!

Damen-, Herren- und
Jugendmode zu
sensationellen Preisen!

Ö F F N U N G S Z E I T E N
Montag-Freitag: 9.00 – 12.30 Uhr
15.00 – 18.00 Uhr
9.00 – 12.30 Uhr
Samstag:
durchgehend geöffnet

Weitere Informationen und
unsere neuesten Kollektionen
täglich unter
»www.modezentrum-reiter.at«
oder auf **Facebook**.



Modezentrum
Reiter^{GmbH}

9821 Obervellach

www.modezentrum-reiter.at



VERANSTALTUNGEN AUGUST 2017

DO, 3.8.	10 – 12 Uhr	Malwerkstätte Gmünd	KINDERMALTAGE zur Ausstellung JOAN MIRÓ „Die Poesie der Farbe“ jeden DO im August
FR, 4.8. u. SA, 5.8.	20.30 Uhr	Alte Burg	BURGTHEATER GMÜND – „Die Wunderübung“ Karten: Gästefinfo Gmünd ☎04732 2215 14 € 15,-
SA, 5.8.	11 Uhr	Galerie Gmünd Hintere Gasse 34	AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG Aurelia Gratzter und Christoph Schirmer, Malerei zu sehen bis 1.10.
	17 Uhr	Lodronsche Reitschule	„GUTEN TAG, KLEINES SCHWEINCHEN“ THEATER für Groß und Klein, frei nach Janosch
SA, 5.8. SO, 6.8.	10 – 19 Uhr 10 – 18 Uhr	Hauptplatz Schlosshof Stadtsäle	GMÜNDNER KUNSTHANDWERKSMARKT Großes SCHMIEDEFEST mit der HTL Ferlach, *FLOHMARKT der Goldhaubenfrauen Gmünd, *FLOHMARKT der Bibliothek Gmünd, *Zauberhaftes KINDERPROGRAMM, *Gmündner HOBBY AUSSTELLUNG (bis 20.8.)
SO, 6.8	11 Uhr	Stubeck Gipfel	40 JAHRE Ökum. GIPFEL-GOTTESDIENST mit Stadtpf. Dr. A. Duvnjak u. Bischof Dr. M. Bünker
	ab 14 Uhr	Frido Kordon Hütte	Festakt 80 JAHRE Frido Kordon Hütte mit der Blechsaithmusei und der Katschtaler Sängerrunde
MO, 7.8. bis FR, 11.8.	13 – 18 Uhr	Lekura Treffpunkt Kirchplatz	5 Tage „GMÜND FÜR KINDER“ Die Stadt wird bunt und fröhlich mit Workshops
SA, 12.8.	ab 18 Uhr	Schlosshof Schloss Lodron	SOMMERNACHTSFEST der FF Gmünd mit den „Fegerländern“ mit Vorprogramm
SO, 13.8.	ab ca. 15 Uhr	Hauptplatz	HARLEY-Davidson Charity-Tour 2017 Musik. Unterhaltung ab 14 Uhr VESPA Treffen
FR, 18.8	19 Uhr	Rathausplatz	PLATZKONZERT der Stadtkapelle Gmünd
SO, 20.8.	ab 11 Uhr	Stubeck Sonnalm Frido Kordon Hütte	40. ALMKIRCHTAG Frühschoppen mit der Stadtkapelle Gmünd 14 Uhr Kirchtagstreiben mit dem „Schilehrer Trio“
MO, 21.8.			NACHKIRCHTAG mit Backhendlschmaus
FR, 25.8. bis SO, 27.8.	gzt.	Pankratium Gmünd Haus des Staunens	INTERNATIONALES OBERTON-FESTIVAL mit hochkarätigen ObertonsängerInnen und -musikerInnen, Konzerten und Workshops
SA, 26.8.	19 Uhr	Galerie August	SOMMERFEST in der Galerie August mit einer Fülle von Kunst, Kulinarik und Live-Musik!
MO, 28.8.	19 Uhr	Atelier Maltator	AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG David Rustom Zeichnung, Illustration u. Digitales Design (bis 30.8.)

18. August: candlelight-shopping

candlelight- shopping

trifft Kunsthandwerk

Freitag, 18. Aug. | ab 18 Uhr

- Abendshopping bis 22 Uhr mit vielen Aktionen
- 18 Uhr am Burgplatz: Konzert der Trachtenkapelle Molzbichl
- Kunst- und Töpferhandwerksmarkt beim Springbrunnen im Stadtpark
- 17:00 – 21:30 Uhr Kunsthandwerk mit diversen Vorführungen beim Porcia Center
- Autofreie Spittaler Innenstadt



Hauptplatz

Torbogenmoden Michaela	Flohmarkt
House of Gerry Weber	Minus 10 % auf New Collection
Palmers	20 % auf Ihr Lieblingsteil! (ausgenommen reduzierte Ware)
K & K Hofcafe	Cider-Verkostung und Salamanca-Burger, hausgemachte Kartoffel-Chips
Uhren Manesch	Minus 10 % auf alle lagernden Artikel
Apotheke zur Hygiea	Minus 10 % auf Ihren Einkauf (ausg. Arzneimittel)
Juwelier Tschikof	Wir verlosen ein „Nomination Auto“ für eine Woche!
Nest	Schulrucksäcke und Handtaschen bis zu minus 50 % Großer Bücherflohmarkt
Weisses Rössl	Ausschank und Edelpfandverkostung aus dem Ape und Weinverkostung im Keller
Bäckerei Hattenberger	Live-Musik mit Ernst Jeschke
Reisebüro Springer	Gewinnen Sie eine Tagesfahrt mit dem Bus für 2 Personen nach Lignano!
Zinell Mode	Kunst und Köstliches!
Mode Mosaik	Gutes für den Gaumen
DM Drogerie Markt	Ab 18 Uhr: 10-fache Punkte sammeln auf Ihren Einkauf!
Parfumerie Fritsch	Sommerschlussverkauf mit bis zu minus 50%
Naturbäckerei Lagler	Handgemachte Riesenbrezen um nur € 2,20
Restaurant Zellot	Bierpräsentation und -verkostung unserer Craftbeere (gebraut in der Satisfactory) traditionelle Zellochküche
The Satisfactory	Alternativer Biergarten; Schmankerln aus dem Indoor-Smoker; Authentische Thai-Küche; Präsentation unseres selbstgerösteten biologisch angebauten & fair gehandelten Kaffees
Waldviertler Schuhfabrik	Verkostung Sonnentor Gewürze und Angebote
Skateshop Passboard	Skate & Beer
Rieder Shoe	Prosecco und Bier

Ebnergasse

Vespacafé Bernstein	Italienische Spezialitäten und Wein
----------------------------	-------------------------------------

Neuer Platz

Beautifarm Koller	Ein gratis Gesichts-Make-Up vom Profi geschminkt und ein Überraschungsgetränk!
Fleischerei Koch	Grillspezialitäten
Steinbock	Schnäppchenjagd - hol' dir dein Lieblingsstück zum Toppreis!
Nagl Optik & Hörgeräte	Minus 10 % auf lagernde Sonnenbrillen
Porcia Center	Live-Musik mit dem „Rotwein Trio“ Kunsthandwerk beim Porcia Center von 17 - 21:30 Uhr
Cafe-Bar-Lounge mein blumenladen	Prosecco- und Weinkreationen ab einem Einkaufswert von € 20,- gibt es ein Holzherz gratis!
Bäckerei Meixner-Müller	Käse-Paprikastangerl um € 0,50
Geschirr & Geschenke	Minus 10 % auf die gesamte „Gmundner“-Kollektion und Schaukochen
Sima Schuhservice & Lederdesign	Minus 10 % auf handgemachte Schuhe und Regenschirme
Café Moca	Live-Musik mit „Sp Jazz 2“
Jones	Neue Herbstkollektion bei einem Glas Prosecco

Burgplatz

Nitsch United Optics	Sonnenbrillen Summer-Sale mit minus 20%
Mein Café	Burgervariationen

Tiroler Straße

Gloriette	bis zu minus 50 %
Optik Schiffer	Snacks & Wine
Naturkostladen Chili	Minus 15 % auf Müslis und Frühstücksbrot
Spittaler	„Bowlé“ frisch.fruchtig.fancy!
Stadtbuchhandlung	Das Kultgetränk der 1970er ist wieder da!
Trachten Jogl	25 Jahre Firmenjubiläum - Live-Musik mit Günther Sturm
Street One	Bei einem Einkauf von € 75,- gibt's ein „Kneipp Schaumbad“ gratis!

18. August: candlelight-shopping

Brückenstraße

Juwelier Brigola

Verkaufsausstellung von Einzelanfertigungen –
Handwerkskunst von Goldschmiedemeister Walter
Brigola/Kitzbühel

Bernhardtgasse

Egger Moden

minus 10 % auf alles!

Café B2

Mojito Garden Party

Egarterplatz

Marionnaud

15 % ab dem Kauf von 2 Produkten
nur gültig mit Vorteilskarte

Bahnhofstraße

Nitsch United Optics

Sonnenbrillen Summer-Sale mit minus 20%

Optik Brillenkunst

Augenschmaus



Öffnungszeiten

Mittwoch 16. August
von 10:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 17. August
von 8:00 - 18:00 Uhr

Freitag 18. August
von 10:00 - 22:00 Uhr

Samstag 19. August
von 10:00 - 14:00 Uhr

Kunst- und Handwerksmarkt

im Stadtpark

TERRA & MIRA
TÖPFER- &
HANDWERKS-
MARKT
GESTALTENDE HÄNDE

Kunsth Handwerk beim Porcia Center am Neuen Platz
18. August | 17:00 bis 21:30 (bei Schlechtwetter im Porcia Center)

Gold- und Aluschmied Vorführungen • Live-Arbeiten an der Nähmaschine • Handgefertigter Schmuck und Deko

Infos ☎ 04732 2215 14

TÄGLICH GEÖFFNET



STADTTURMGALERIE GMÜND

☎ 04732 221524 | KULTURBÜRO GMÜND



PORSCHE AUTOMUSEUM

☎ 04732 2471 | www.auto-museum.at



HAUS DES STAUNENS

☎ 04732 31144 | www.pankratium.at



GMÜNDNER KUNSTHANDWERKSMARKT

über 100 Aussteller aus ganz Europa
GROSSES RAHMENPROGRAMM

SA, 5.8. | 10-19 Uhr

SO, 6.8. | 10-18 Uhr



SOMMERNACHTSFEST

der Freiwilligen Feuerwehr Gmünd
mit den „FEGERLÄNDERN“

SA, 12.8. | ab 18 Uhr



HARLEY-DAVIDSON Charity-Tour 2017

“Saddle up and help!”

SO, 13.8. | ab ca. 14 Uhr Vespa Treffen

ab ca. 15 Uhr Eintreffen der Harley's

POLSTEREI ENGELMAIER

Michael Engelmaier ist Polsterer mit Herz und Leidenschaft. Der Unternehmer lebt und liebt das traditionelle Handwerk. Als einer von wenigen Polsterern nutzt er traditionelle Materialien, und verarbeitet diese in liebevoller Handarbeit.

Bereits seit der Kindheit ist Michael Engelmaier ein begeisterter Polsterer. Schon im Meisterbetrieb von seinem Vater hat er vieles mitbekommen und früh damit begonnen, das mittlerweile selten gewordene Handwerk der Polstererei zu erlernen. Später dann hat er auch hier seine Lehre praktiziert. Michael Engelmaier garantiert hohe Qualität und bietet jahrelange Erfahrungen in diesem Handwerk. Um diesen Ansprüchen auch gerecht zu werden, passiert bei Ihm alles aus der Hand des Chefs, also von ihm selbst.

Seine Aufgabenbereiche liegen im Polstern und Tapezieren und in der Raumausstattung. Michael Engelmaier arbeitet stets kreativ und achtet bei der Umsetzung immer auf die individuellen und persönlichen Wünsche der Kunden. Nichts ist ihm zu speziell. Sein Motto lautet: „Ihre Spezialwünsche sind unsere Spezialität.“

Gepolstert wird von Michael Engelmaier alles, was gepolstert werden kann. Angefangen von Stühlen, Armsesseln, Eckbänken und Ledertaschen bis hin zu Boots-, Motorrad- und Campingpolsterung.

Der Unternehmer verwendet gerne Materialien, welche im alten Handwerk gerne genutzt wurden. Federn, Jutegurten, Afrik, Kokos oder Rosshaar. Die Tradition ist seine Leidenschaft, in jedem von ihm gefertigten Stück sieht man



das Herzblut und die Freude mit der er Dinge fertigt. Engelmaier ist besonders stolz darauf, die Arbeitsweisen und Materialien der traditionellen Polstererei, als einer von wenigen, anbieten zu können. Selbstverständlich werden in seiner Werkstatt auch moderne Materialien verarbeitet.

Sein Erfolgsrezept: „Ich liebe was ich tue.“, und das spüren auch seine Kunden. Setz´di nieda! Bei Michael Engelmaier und freu dich auf ein Meisterwerk, vollgepackt mit Tradition und Herz.

INFO & KONTAKT:

Michael Engelmaier

St. Jakob 24

9702 Ferndorf

+43 (0) 676 / 420 77 15

michael.engelmaier@gmail.com

www.polsterrei-engelmaier.at



FREIZEIT-PARK

Fresach

MILLSTÄTTERSEE

Grill-Party

auf der GO-Kartbahn



Am
Montag 14. August 2017
ab 19 Uhr

für Speis u. Trank
ist bestens gesorgt.

Der passende Schuh für
IHR Wandererlebnis.



SCHUHHAUS WALTRAUD

Inh. Mag. Oliver Mlekus
Hauptplatz 5, 9871 Seeboden
Tel: 04762/81995

Wer den Schaden hat, ...



... hat



9800 Spittal/Drau, Lendorferstraße 18, Tel. 04762/37564, karosserie.schuller@speed.at

GOLDECK / KRENDELMARALM OPEN AIR

Nach dem großen Erfolg des Vorjahres findet am 19. August am Goldeck (Mittelstation) auf der Krendlmaralm das 2. Goldeck Open Air statt.



Nach dem großen Erfolg des Vorjahres findet am 19. August am Goldeck (Mittelstation) auf der Krendlmaralm das 2. Goldeck Open Air statt. Wie voriges Jahr werden wieder UDO WENDERS & DOKTOR SÜDBAHN ab 12.00 Uhr mittags die Besucher mit Schlager & Austropop beschallen bzw. zwischendurch mit kabarettistischen Einlagen unterhalten.

Show Beginn: 12.00 Uhr
Show Ende: ca. 15.00 Uhr
Eintritt: FREI

Sonderpreis für die Hin- und Rückfahrt der Goldeck Bergbahnen: Tal-Mittelstation:

11.- Euro: Erwachsene,

9.- Euro: Jugendliche und Senioren,

6.- Euro: für Kinder

Die Gondel wird bis 18.30 Uhr fahren.

„SCHLAGER trifft AustroPOP – die SHOW“

Was erhält man, wenn sich der Schlagerstar UDO WENDERS (GP der Volksmusik, Narisch guat, Dancing Stars) und die AustroPOP Band „Doktor SüdBahn & die SymPartie“ musikalisch im Cafe „Hawelka“ die Hände reichen oder im „57 Chevy“ die „Blume aus dem Gemeindebau“ besuchen? Auf alle Fälle einen Nachmittag voller unvergesslicher Hits aus Österreich, Kärntner Schmah und Lebensfreude, aber auch die eine oder andere neue Nummer. In 2,5 Stunden bleibt kein Auge trocken und Bauchmuskeln wie auch Stimmbänder werden auf das Äußerste gefordert. Die musikalische Verschmelzung beider Genres verspricht einen abwechslungsreichen Auftritt, hält „für immer jung“. Erleben Sie Udo Wenders auch als Austropop-Interpreten live mit der Band des „Doktor SüdBahn“ – der SymPartie - wenn Richtung „Cara mia“ der letzte Zug den Bahnsteig verlässt.

Schlager trifft AustroPOP
„die SHOW“

Udo Wenders
Doktor SüdBahn
Eintritt: FREI & die SymPartie

19. August 2017
Spittal/Goldeck
Mittelstation / Krendlmaralm Open Air 12.00 Uhr

Bergbahnen Goldeck Landgasthof Hopfgartner ALPENASTROP KRENDELMARALM



Dass das **Haus des Staunens** auch in diesem Ausstellungsjahr bei Menschen aller Altersstufen und bei Einheimischen wie bei Gästen so regen Anklang findet, liegt daran, weil es durch und durch **authentisch** und **einzigartig in Europa** ist. Es ist nämlich als Projekt selbst ebenso ganzheitlich angelegt, wie seine Exponate: inhaltlich verbindet das Konzept ein **hoher künstlerischer, wissenschaftlicher und pädagogischer Anspruch**. Dieser Anspruch des Pankratiums findet auch in zahlreichen, hochkarätigen Bildungsveranstaltungen seine Fortsetzung.

Das Haus des Staunens ist wieder einmal Gastgeber für eine außergewöhnliche mehrtägige Veranstaltung:

Internationales OBERTONFESTIVAL im Haus des Staunens – Pankratium Gmünd Freitag, 25. bis Sonntag, 27. August 2017

Oberton-Konzerte und Workshops mit **hochkarätigen internationalen MusikerInnen** für SängerInnen, MusikerInnen, aber auch **für Personen ohne musikalische Vorkenntnisse**.

Obertongesang ist eine Gesangstechnik, die den Höreindruck einer Mehrstimmigkeit erzeugt. Man möchte seinen Ohren nicht trauen: aus einem Mund kommen gleichzeitig zwei (oder mehrere) Töne! Beim Obertongesang geht es nicht um die Virtuosität des Singens, sondern vor allem die des Hörens.

Seien Sie herzlich eingeladen, das Klangpotential Ihrer Stimme neu zu entdecken, sich mit Gleichgesinnten auszutauschen oder einzigartigen Konzerten zu lauschen!



Glasharfenenspiel

pankratigmünd
das haus des staunens ...wo sich Kunst, Kultur & Tourismus erstaunt die Hände reichen.

Hintere Gasse 60
9853 Gmünd/Ktn.
Tel. 04732 31144
info@pankratium.at
www.pankratium.at

Grafik: mag. w. kury

Öffnungszeiten: Mai, Juni, September und Oktober täglich 10–17 Uhr
Juli und August täglich 10–18 Uhr
Für Schulen und angemeldete Gruppen sind individuelle Vereinbarungen möglich!

Künstlerische Leitung: Manfred Tischitz, Gries 91, 9853 Gmünd
Tel. 0650 616 57 67, E-Mail: m.tischitz@gmx.at

ReferentInnen und Mitwirkende:

Anna-Maria HEFELE

Obertonsängerin, Stimmkünstlerin, Absolventin des renommierten Salzburger Mozarteums.
www.anna-maria-hefele.com

Wolfgang SAUS

Obertonsänger, klassischer Bariton, Gesangslehrer, Stimmcoach, Autor.
www.oberton.org

Hans TSCHIRITSCH

Obertonsänger, Instrumentenbauer, Musiker, Clown, Komponist.
www.tschiritsch.com

Matthias PRIVLER

Sänger, Obertonsänger, Kirchenmusiker, Musikpädagog, Kinesiologe
www.matthias-privler.de

Evelyn LÖHR

Dipl.-Musiktherapeutin, Sängerin, Stimmtrainerin
www.stimme-plus.com

Jan HENNING

Saitenzauberer (Bariton Guitar), Musikproduzent und stilistischer Grenzgänger, Fachbuchautor, Hochschuldozent

Petr SPATINA

Einer der besten Glasharfenspieler der Welt

Werner SCHULZE (Eröffnungsvortrag)

Musiker, Komponist, Denker, Poet, Theatermensch
www.werner-schulze.at

Manfred TISCHITZ

künstl. Leiter des Pankratiums, Musikpädagoge, Obertonmusiker

Infos: T +43 650 6165767

Anmeldung: T +43 4732 31144
info@pankratium.at

SCENE

CAFÉS & BARS

NEU in Seeboden!



Roland Tölderer
Hauptstraße 97, 9871 Seeboden
Geöffnet von 9.00 – 22.00 Uhr
So und Feiertags geschlossen

„Zum Staudacher“
Gerüchteküche



Montag: 08.00 – 22.00 Uhr
Dienstag: Ruhetag
Mittwoch: Ruhetag
Donnerstag: 08 – 22.00 Uhr
Freitag: 08.00 – länger
Samstag: 09.00 – länger
Sonntag: 10.00 – 18.00 Uhr

*** Original Haustoasts
*** Süßes zum Kaffee
Abends Barbetrieb

Michael Steiner
Villacher Strasse 21
9710 Feistritz/Drau
Tel.: 0043 676 5192988
Facebook: Zum Staudacher

N CAFE | PUB
Next

www.cafe-next.at
Inh: Steiner Kevin

Brückenstrasse 15 - 9800 Spittal/ Drau

4 moderne Kegelbahnen
Sonja inkl. Darts
Villacherstraße 28a · Tel.: 35 6 22

**Unsere SONJA
IST WIEDER DA!**

Das neu renovierte Irish
Pub und Kegelbahn in der
Villacherstraße 28 a ist ab
14. AUGUST 2017
wieder für Euch geöffnet!!!

**Sonja und Ihr Team freut
sich wieder alle herzlich
begrüßen zu dürfen!**



Bogengasse 14, 9800 Spittal/Drau
Mittwoch & Donnerstag von 18 – 2 Uhr
Freitag & Samstag von 18 – 4 Uhr geöffnet



Di. 08. – Fr. 18. August
PARKSCHLÖSSL -
WALTRAUD KRAWAGNA
Eröffnung Mo 7. August um 18 Uhr

12. August um 9.00 Uhr
20. SOMMERFLOHMARKT
in der Bahnhofstraße
über 100 Standler und Tandler -
stöbern, kramen, suchen, finden!

CAFÉ PUB 50^{er}



Bahnhofstraße 2
9800 Spittal / Drau

WOHNUNG
STADTZENTRUM SPITTAL
(Hauptplatz – Nähe FH)

Ca. 150 m² durch die gegebene
Raum-aufteilung, bestens geeignet
für WG, (3 bis 5 Personen)

Infos unter 0676/5192950

Treffpunkt

Mcafe
Martina

FEISTRITZ/DRAU - Duelerstraße 33 - vormals „Jägerwirt“

Öffnungszeiten: von 6 bis 22 Uhr - Sonn- und Feiertags geschlossen!



Anja Brencé
Ronauerstr. 2
9800 Spittal/Drau

0676/3600365
bar.valhalla@gmail.com
www.bar-valhalla.at

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 17 - 2 Uhr & Samstag von 19 - 2 Uhr

SaWe
CAFÉ & WINE

Täglich von
9-22 Uhr geöffnet

- CAFÉ
- KUCHEN
- WEINE
- SNACKS
- EISKARTE

Sabine & Werner
9800 Spittal, Edling 15
Tel.: 0 47 62 / 35 131

NEU!!
WLAN – gratis

...MIT GROSSER SONNENTERRASSE!



SCHMANKERLFEST

Günther J. Mitterer

Das 20. Schmankerlfest in Fresach war wieder ein toller Besuchermagnet. Aus nah und fern strömten Einheimische und Gäste in den Luftkurort um sich an den Ständen der Fresacher Vereine kulinarisch verwöhnen zu lassen.



HARLEY-DAVIDSON[®] CHARITY-TOUR



**saddle up and help!*

Sonntag, 13. August 2017

ab 15:30 Uhr

am **HAUPTPLATZ** mit

MUSIKALISCHER UNTERHALTUNG

Moderation: **Dorian Steidl**



ab 14 Uhr VESPA-TREFFEN am Hauptplatz

Die Spittaler Vespisti laden dazu alle Vespa-Fans herzlich ein!

 **NACHT WASSERSKI SHOW**

**AKROBATIK
CLOWNERIE
FEUERWERK AUF
WASSERSKIERN**



Dienstag ...

11./18./25. Juli

1./8./15. August

SEEBODEN

(bei Schlechtwetter Ersatztermin Donnerstag)

**Blumenpark
Beginn 20:30 Uhr**

Eintritt Frei

mit einer Spende unterstützen sie unsere Jugendberbeit



www.seeboden.at

Urlaubsfeeling im September

Hotel Svezia & Scandinavia

Anreise: 09/09 – Abreise: 16/09/17

Sonderpreis: € 896,00

für 2 Personen mit Halbpension



Das Paket beinhaltet:

7 Tage im Doppelzimmer mit Halbpension All Inclusive (Reichhaltiges Frühstücksbuffet, Abendessen Buffet mit kostenlose Getränke: Wasser, Wein, Soft Drinks), Begrüßung-Drink bei Ankunft, 1 Mittagessen mit Getränke inklusiv, Nachmittag Cappuccino oder Tee und Kekse, Fahrräder (je nach Verfügbarkeit), Strandservice (1 Sonnenschirm und 2 Liegebetten)

(Begrenzte Verfügbarkeit, Angebot nicht kumulierbar, weitere Info auf unserer Website) www.svezia-scandinavia.com/de

WICHTIGE TELEFONNUMMERN



ÄRZTE

Dr. Christian Santner, Facharzt für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde, Taurergasse 3, 9800 Spittal/Drau Tel.: 0043 (0) 4762 4772

Dr. André Wassermann, Zahnarzt Tirolerstraße 21, 9800 Spittal Tel.: 04762 60806

Dr. Eva-Maria Stoxreiter Mirockstraße 111, 9872 Millstatt 04766 2027-0

Dr. Veronika Schabus, Tiroler Straße 24, 9800 Spittal/Drau, 0699 10222561

Dr. Günter Bart, Tiroler Straße 21, 9800 Spittal/Drau, 04762 37350-0

APOTHEKEN

Hubertus-Apotheke
Mag. pharm. Dr. A. Dominik Schantl
Tiroler Straße 14, 9800 Spittal/ Drau
04762/2333

Apotheke Zur Hygiea
Mag pharm Rudolf Hoefler, Hauptplatz 4,
9800 Spittal/Drau, 04762 5607-0

BERGBAHNEN

GOLDECK BERGBAHNEN GMBH
Tel.: +43 (0) 4762 2864
office@sportberg-goldeck.com
www.sportberg-goldeck.com

RUND UMS AUTO

**KAROSSERIEBAU & LACKIERZENTRUM
HERBERT SCHULLER**, Lendorferstr. 18,
9800 Spittal/Drau, 0650 7789 011

CAFÉ

CAFÉ TAUERNTRIEFF
Villacher Straße 136, 9800 Spittal/Drau
0660 4328557

KOSMETIK

Kosmetik-Fußpflege Fercher
Auenweg 3a, 9800 Spittal/Drau
04762 3895

Beautyfarm Evelin Koller
Friseur-Fußpflege-Kosmetik
Neuer Platz 10, 9800 Spittal/Drau
04762 37629

FRISEUR

Camaur Der Friseur
10.-Oktober-Straße 7, 9800 Spittal/Drau
04762 5050

STEUERBERATER

**ECA-WEGER & Partner
Steuerberatungs GmbH**
Villacher Straße 34/1 ,
Tel: 04762/5033-0
www.steuerberatung-weger.at

SCHLÜSSELDIENST

MAILÄNDER SCHLÜSSELDIENST
04762 36511, 0676 4185530
Tiroler Strasse 22, 9800 Spittal/Drau

TAXI

TAXIZENTRALE SPITTAL
Michael Missoni
Lagerstraße 49, 04762/5580

RESTAURANTS

Cantina Mexicana
Edlinger Straße 1, 9800 Spittal/Drau
04762 42837

**„ZUM TIDL“
IMBISS SPEZIALITÄTEN**
Bestellung unter 04762/2458
Ortenburgerstrasse 9, 9800 Spittal/Drau

HEALTH + FITNESSW

NONSTOP FITNESS 0-24H
Villacherstr. 136, 9800 Spittal/Drau
0660/ 888 99 87 ab € 29,90/mtl.

SCHNEIDEREI MIT ÄNDERUNG & ZUBEHÖR

ATELIER GINI
Ponauerstraße 30, Tel: 0676/5468130
Mo-Do: 9_12 Uhr und 15-18 Uhr
www.casanatura.at

POLSTEREI

MICHAEL ENGELMAIER, St. Jakob 24,
9702 Ferndorf, 0676 420 77 15,
michael.engelmaier@gmail.com,
www.polsterei-engelmaier.at

Farbenland Handelsgesellschaft m.b.H.
Lendorferstraße 19, 9800 Spittal/Drau
04762 333 47

**FEINSCHLEIFEREI-STAHLOWAREN-
GESCHÄFT MILACHOWSKI**
Burgplatz 6 9800 Spittal/Drau
04762 4021, 0660 402 1002

RAUM AUSSTATTUNG

SCHMIDT RAUM AUSSTATTUNG GMBH
Bahnhofstraße 5, 9800 Spittal/Drau
04762 2156 0, Fax. 04762 215610
e-mail: office@schmidt-spittal.at
www.schmidt-spittal.at

JUWELIER + SCHMUCK



**UHREN-SCHMUCK-JUWELEN
TSCHIKOF**
Hauptplatz 3, 9800 Spittal/Drau
04762/2784, 0664 1411 157

TIERÄRZTE

TIERARZTPRAXIS AM STADTPARK
Schillerstr. 14 9800 Spittal
Tel.: 04762/36455
Mobil: 0676/5166406



Dienste & Notrufe

Apothekendienste

**Sa, 05. / So, 06. August
Hubertus Apotheke**
Tiroler Straße 14
Tel. 04762 2333

**Sa, 12. / So, 13. August
Malchus Apotheke**
Villacher Straße 15
Tel. 04762 43 94

Ärztendienst

Diensthabender Arzt
unter Telefon
0900 88088 9800
Internet: www.kaerngesund.at

Einheitliche
Ärztenuotrufnummer: 141
(ohne Vorwahl)

Feuerwehr 122 | Polizei 133 | Rettung 144

Auf Euer Kommen freut sich
die Zechgemeinschaft Molzbichl

Molzbichler

Kirchtag

19.+20. August



- Am Dorfplatz unter der Linde -

Samstag, 19.08.

Beginn: 20:00 Uhr

„DIE
ELCHOS“

VVK: 6€

AK: 8€

Sonntag, 20.08.

09:00 Uhr, Festgottesdienst

10:00 Uhr, Frühschoppen

Trachtenkapelle Molzbichl

13:00 Uhr, Molzbichler Dorfmusikanten

15:00 Uhr, „Geschwister Heilingner“



14. Spittaler KIRCHTAG



auf dem Kirchplatz

SAMSTAG, 12. AUGUST 2017

- 11.00 Uhr: **Umzug** mit den Spittaler Traditionsvereinen, Stadtkapelle und der Trachtenkapelle Molzbichl
Neuer Platz – Burgplatz – Ortenburger Straße
- 11.30 Uhr: **Bieranstich** mit Bürgermeister Gerhard Pirih
- 12.00 Uhr: Konzert der Stadtkapelle Spittal
- 13.00 Uhr: Lendorfer Schuhplattler
- 14.00 Uhr: Live-Musik mit „**Alpe Adria 3**“
Tombola mit vielen Preisen
- 19.00 Uhr: Heilige Messe
- 18-23 Uhr: Live-Musik mit „**Saitenwind**“ Schlager, Pop & Rock

SONNTAG, 13. AUGUST 2017

- 10.00 Uhr: **Festmesse** mit den **Goldhaubenfrauen Spittal** und „**Dorfsong**“
- 11.00 Uhr: **Frühschoppen**
Es spielen für Sie
„**Nockbrass**“

STADTFLEISCHEREI



KOCH



Spittal/Drau

TRACHTEN
JOGL

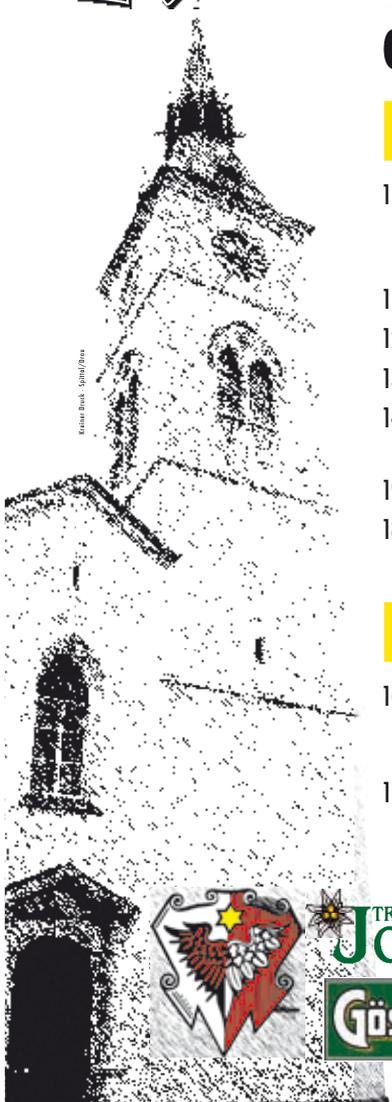
Gösser

Kinderprogramm:

Ponyreiten · Karussell · Hupfburg

Kinderprogramm:

Kirchtagsverein Spittal · Kath. Stadtpfarre Spittal



© Anne Brack - Spittal/Drau